

Ο Δ Η Σ Σ Ο Σ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΝ ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΩΝ ΕΝ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ ΕΛΛΗΝΩΝ

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΤΡΙΣ ΚΑΘ' ΕΒΔΟΜΑΔΑ

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ

Ετησία . . . λέβα 15 Εξάμηνος λέβα 8

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ

Ετησία . . . φρ. χρ. 20 Εξάμηνος φρ. χρ. 12

ΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΑΙΗΡΟΝΟΝΤΑΙ

ΒΑΡΝΑ—ΕΤΟΣ Δ' (ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β')

„ODISSOS“

Organe indépendant politique, commercial et littéraire

DES GRECS DE LA BULGARIE



ΑΠΑΧΩΡΙΣΕΩΝ

Ο στίλβος δελίδος τιμάται λεβ. 1—
—40

Αι επανειλημμένοι αγγγελιαι και αι εκτε-
νεις διατριβαι πληρόνονται κατ αποκοπήν

ΙΔΙΥΤΗΣ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ Χ. Α. ΔΑΜΠΡΙΑΝΗΣ

Τετάρτη 14 Σεπτεμβρίου 1894—ΑΡΙΘ. 373.

ΔΙΑΘΗΚΗ

ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΣΟΥΛΗΝΗ

ΤΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΥ

ΑΝΤΙ ΤΗΣ Α. Θ. ΠΑΝΑΓΙΟΤΗΤΟΣ, ΑΣΘΕΝΟΥΣΗΣ,

Ο ΕΠΙΤΡΟΠΕΥΩΝ

† ΕΦΕΣΟΥ ΑΓΓΕΛΟΓΡΑΦΟΣ επιβεβαιωσ.

Αριθ. 1508.

Διὰ τῶν ἐσόδων τῶν κτημάτων τούτων νὰ διατηρηται τὸ Παρθεναγωγεῖον καλῶς. Ὅταν δὲ ὑπάρχει ἐν τῇ ταμείᾳ αὐτοῦ περίσσειμα, ὅπερ βέβαιον, ἂν οἰκοδομηθῇ τὸ Μοναστήριον καὶ διευθύνηται καλῶς, καὶ πιστῶς, νὰ βοηθῇ ἡ ἐφορία τὰ λοιπὰ Ἑλληνικὰ Σχολεῖα τῆς κοινότητος. Ἐπὶ τῆς μεγάλης Πύλης τοῦ Μοναστηρίου τεθήσεται ἐπίγραμμα δηλοῦν τὴν διὰ δαπάνης ἐμοῦ ἀνέγερσιν αὐτοῦ καὶ τὸν προορισμόν. Οὐδέποτε ὁμως καὶ ἐπ' οὐδενὶ λόγῳ ἐπιτρέπω νὰ καταστῇ τοῦτο ἐνδιαίτημα ἀργῶν καὶ ἀγροίκων ἀνθρώπων, σκοποῦντων ἐπὶ προφάσειν ἀνοήτοις τὴν σπατάλην τοῦ εἰσοδήματος ἀνευ τινὸς ὠφελείας πρὸς τὴν κοινωνίαν. Τὸ Παρθεναγωγεῖον καὶ πάντα τὰ κτήματα αὐτοῦ τὰ ἄνω περιγραφόμενα ὑποχρεοῦται ἡ ἐφορία ἀνεκδότως νὰ ἐξασφαλίσῃ παρὰ τινι πυρασφαλιστικῇ ἐταιρίᾳ ἀναλόγως τῆς ἀξίας αὐτῶν, ὅπως, ἂν ποτε πυρκαϊὰ ἢ ἕτερα ἀπροσδόκητα συμβαῖν καταστρέψωσιν αὐτὰ, δύνηται νὰ κτίσῃ αὐτὰ πάλιν, ἐπαναφέρουσα εἰς τὴν ἀρχικὴν αὐτῶν κατάστασιν. Καλλίον νὰ πληρώνηται ἐτήσιός τις φόρος εἰς διηγετὴ αὐτῶν ἀσφάλειαν, παρὰ ἐν ἀπροσδοκῆτι τινὶ δυστυχήματι νὰ καταστραφῶσιν ὁλοσχερῶς. Κατὰ τὸν τρόπον τούτον καὶ δεκάκις, ὃ μὴ γένοιτο, ἂν πάθωσι, θὰ ἐπανοικοδομηθῶσι.

ΑΡΘΡΟΝ 7.

700 Λίρας ὀθωμανικὰς ἀφιερῶ ὑπὲρ τῆς ἀνεγέρσεως ἐνὸς Ἑλληνικοῦ Ἀλληλοδιδασκατικοῦ Σχολείου τῶν ἀρρένων ἐν καταλλήλῳ καὶ εὐρυχωρῇ τόπῳ περίξ τῆς Ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Νικολάου ἐνταῦθα οἱ Κ. ἐκτελεσται τῆς διαθήκης μου συνεννοούμενοι μετὰ τῆς ἐφορίας τῶν Ἑλληνικῶν Σχολείων θέλουσι φροντίσει νὰ εὐρωσιν, ὡς εἰρήται, κατάλληλον μέρος περίξ τῆς Ἐκκλησίας, καὶ νὰ οἰκοδομήσωσι λιθόκτιστον καὶ στερεὸν οἰκοδόμημα,

ὡς τοῦ ἐτέρου Δημοτικοῦ Σχολείου, ἂν δὲ εἶναι κατορθωτὸν, ὡς κτισθῇ αὐτὸ ἐν τῇ προαυλίᾳ τοῦ ἁγίου Νικολάου ἐπὶ τοῦ ἤδη ὑπάρχοντος προσωρινῶς τοιούτου, ἡ εἰς τὸ ὀπισθεν ταύτης γῆπεδον, τὸ ὅπολον δυνατόν νὰ πωληθῇ. Τὸ Σχολεῖον τοῦτο θέλει κληθῇ „Βασιλεῖου Γεωργίου Σουλῆνη τοῦ Θεσσαλοῦ τῶν ἀρρένων παιδαγωγικὸν τῶν γραμμάτων ἐνδιαίτημα“, τιθεμένης τῆς ἐπιγραφῆς ἐπὶ τῆς μεγάλης πόλης τῆς εἰσόδου. Θέλει δὲ διευθύνεσθαι ὑπὸ τῆς Εφορίας τοῦ Σουληνεῖου Παρθεναγωγείου ἀπαρραλλάκτως ὡς ἐν τῇ 5ῃ ἀρθρῳ διαγράφεται ἡ πρῆξις τοῦ Παρθεναγωγείου. Πέποιθα ὅτι τὰ ἐσοδα τοῦ Παρθεναγωγείου περισσεύοντα θέλουσιν ἐξαρκεῖν καὶ πρὸς συντήρησιν τοῦ εἰρημένου Σχολείου. Ἐν ἐναντία ὁμως περιπτώσει, θέλει συντηρηθῆναι αὐτὸ ἀπὸ τῶν ἐσόδων τῆς Ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Νικολάου ἢ τῶν λοιπῶν Ἑλλήν. Σχολείων. Παρακαλῶ τοὺς Κ. ἐκτελεστὰς τῆς διαθήκης μου, τὴν ἐφορίαν τοῦ Παρθεναγωγείου ὡς καὶ τὴν τῶν λοιπῶν Ἑλλ. Σχολείων νὰ φροντίσωσι μετὰ περισκέψεως καὶ ἐπιμελείας εἰς τὴν ἀνέγερσιν τοῦ Σχολείου τούτου διότι ἔχω διακαῇ ἐπιθυμίαν περὶ τῆς ἐλληνοπρεποῦς μορφώσεως τῆς συνοικίας ἐκείνης.

ΑΡΘΡΟΝ 8.

500 Λίρας ὀθωμανικὰς ἀφιερῶ, ὡς οἱ Κ. ἐκτελεσται τῆς διαθήκης μου νὰ καταθέσωσιν ἐπ' ὀνόματι τοῦ ἐν Βάρνῃ Σουληνεῖου Παρθεναγωγείου ἐν τῇ ἐν Αθήναις Ἐθνικῇ Τραπεζῇ, λαβόντες δὲ τὰ τραπεζικὰ γραμμάτια θὰ παραδώσωσι τῇ ἐφορίᾳ αὐτοῦ. Ἐπὶ μίαν πενταετίαν οἱ τόκοι τοῦ χρηματικοῦ τούτου ποσοῦ θὰ προστίθενται εἰς τὸ κεφάλαιον, μετὰ τὴν λήξιν τῆς πενταετίας, θὰ λάβῃ διὰ παντός καὶ ἀμετατρέπτως τὸν ἐξῆς προορισμόν. (συνέχεια)

Λ Ο Γ Ο Σ

ΤΟΥ

ΓΕΡΜΑΝΟΥ ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΟΣ

Ἐν τῶν ἐκκλησιαστικῶν αὐτοῦ λόγων ἐξεφώνησε πρὸ τινων ἡμερῶν ὁ Γερμανὸς αὐτοκράτωρ ἐν Κωνσταντινῇ, κατὰ τὸ γένημα, ὑπερπάρθεσεν ἐν τῷ ἀνακτόρῳ τῆς πρωτεύουσας ἐκείνης τῆς Ανατ. Πρωσίας, μετὰ τὸ πέραν τῶν στρατιωτικῶν γυμνασίων. „Ὁλοφύχως χαίρετίζω ὑμᾶς (εἶπεν) ἐν τῇ ἀρχαιοπρεπεί τούτῳ ἀνακτόρῳ ὡς ἀντιπρο-

σώπους προσφιλῶς μοι ἐπαρχίας. Ἡ ὑποδοχὴ ἦν παρεσκευάσασιν ἡμῖν οἱ ἄστοι τῆς γεγραμῆς ταύτης πόλεως, ἐν ἣ στέφονται οἱ βασιλεῖς τῆς Πρωσίας, εἰσέδυσαν εἰς τὰς καρδίας τῆς αὐτοκρατορίας καὶ ἐμοῦ. Τέσσαρά ἑτη παρηλήθον, ἀφ' οὗ τοῦ πρώτον συνηγηθῆναι πρὸς ὑμᾶς κατὰ τὸ ὑπὸ τῆς ἐπαρχίας προσενηχθῆναι μοι συμτόσιον. Ἐτόνισα τότε ὅτι ἡ Ανατολικὴ Πρωσία, καθὼς κυρίως γεωργικὴ ἐπαρχία ἔχρηζε πρωτίστως τάξεως εὐημεροῦντων γεωργῶν καὶ ὅτι ὡς τοιαύτη ἀπετέλει στύλον καὶ ἔρεισμα τῆς μοναρχίας μου, ὅτι δὲ διηγεκὲς μὲ μέλημα ἔσται πάντοτε ἡ μέριμνα ὑπὲρ τῆς οἰκονομικῆς προαγωγῆς τῆς. Κατὰ τὰ διαρρέυσαντα τέσσαρα ἑτη δεινὰ φροντίδας ἐπέσαν τὺς γεωργοὺς ἐγεννήθησαν δὲ, φοβῶμαι, ὑπὸ τὴν πίεσιν ταύτην ἀμφιβολία, ἐὰν ἐτήρησα πιστῶς τὰς ἐπαγγελίας μου.

Μετὰ βαθύως τεθλιμμένης καρδίας παρατήρησα ἰδίως ὅτι καὶ ἐκ τῶν ἐγγύς μου καμένων κύκλων τῶν εὐγενῶν αἱ ἄρισται προθέσεις μου, ἐν μέρει μὲν παρεξηγήθησαν ἐν μέρει δὲ ἐπολεμήθησαν, ὅτι δὲ ἐξοστρώθη καὶ αὐτὴ ἡ λέξις ἀντιπολίτευσις. Κύριοι! Ἀντιπολίτευσις Πρώσων εὐπατριδῶν κατὰ τοῦ βασιλέως τῶν εἶναι παραλογισμὸς, λόγον δ' ἔχει μόνον, ὅσῳκις προέσταται αὐτῆς ὁ βασιλεὺς, καθάπερ διδάσκει ἡ ἱστορία τοῦ οἴκου μου. Ποσάκις οἱ προπάτορές μου ἠναγκάσθησαν ν' ἀντιταχθῶσι κατὰ τῶν ἀποπεπλανημένων μιᾶς τάξεως, ἐπ' ἀγαθῇ τῆς ὁλομελείας! Ὁ διάδοχος ἐκείνου, ὅστις ἐκηρύχθη κυρίαρχος δοῦξ τῆς Πρωσίας, θὰ βαδίσῃ ἀπαρεγκλίτως ἐφ' ἧς καὶ ὁ μέγιστος προπάτωρ ὁδοῦ.

Ὡς ποτε ὁ πρῶτος τῆς Πρωσίας βασιλεὺς ἐφώνησεν „ἐξ ἐμοῦ ἐγεννήθη τὸ στέμμα μου“, ὡς ὁ μέγας αὐτοῦ υἱὸς τὴν ἐξουσίαν του, ἀπεκάλεσεν „ὁρεγκάλκινον βράχον“ οὕτω καὶ ἐγὼ ἐκπροσωπῶ μετὰ τοῦ αὐτοκρατορικοῦ μου πάππου τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ δικαίου. Ὅτι θλίβει ὑμᾶς συναισθάνομαι καὶ ἐγὼ, διότι εἶμαι ὁ μέγιστος τοῦ κράτους κτηματίας ἡξεύρω ὅτι διὰ νόμιμον καρὸς χαλεποῦς. Καθ' ἐκαστὴν σκέπτομαι πῶς νὰ προσέλθω ὑμῖν ἀρωγός, ἀλλ' ὀφείλετε νὰ μὲ ὑποστηρίξητε, οὐχὶ θοροδοῦντες, οὐχὶ συντασσόμενοι πρὸς τὴν τῶσάκις καταπολεμηθεῖσαν ὑφ' ὑμῶν συστηματικὴν ἀντιπλίευσιν, ἀλλ' ἀπεθύνόμενοι ἐν ἐμπιστοσύνῃ πρὸς τὸν ὑμῆτερον ἡγεμόνα. Ἡ θύρα μου εἶνε πάντοτε ἀνοικτὴ εἰς πάντα ὑπήκοόν μου καὶ εἰς ἕκαστον τείνω

εὐήκοον τὸ οὖς. Αὐτὴ ἔστω ἀπὸ τοῦδε ἡ ὁδὸς ὑμῶν καὶ ὡς ἐξάληφθὲν θὰ θεωρήσω πᾶν ὅ,τι συνέβη. Ἰνα ἐξακριβώσω ἐὰν ἐξετέλεσα τὰς ὑποσχέσεις μου καὶ ἐὰν ἡ μέριμνά μου ὑπὲρ τῆς ἐπαρχίας ἐξεδηλώθη καθ' ὅν ἐπεθύμουν τρόπον, διέταξα νὰ συνοψισθῇ πᾶν ὅ,τι ἐγένετο ἐπὶ τῆς βασιλείας μου, ἀπεδείχθη δ' ὅτι ὑπὲρ σιδηροδρόμων, διωρύγων καὶ ἄλλων κοινωφελῶν ἔργων ἔδαπανήθησαν ἐκ τῶν δημοσίων 110 ἑκατομύρια μαρκῶν. Ἐτήρησα λοιπὸν τὸν λόγον μου, ἀλλὰ θὰ ἐξακολουθήσω βαδίζων ἐπὶ τῆς αὐτῆς ὁδοῦ καὶ ὁ προσεχὴς προϋπολογισμὸς νῆας θὰ παράσχῃ ὑμῖν ἀποδείξεις τῆς πατρικῆς μου μερίμνης. Τὴν πίεσιν τῶν χαλεπῶν καιρῶν οὐς δι-ερχόμεθα ὀφείλομεν νὰ κρίνωμεν, κατὰ τὰς χριστιανικὰς ἀρχὰς εἰς ἃς ἐγεννήθημεν καὶ ἐπαιδεύθημεν, ὡς θεοῦ ἐπιβεβλημένην δοκιμασίαν. Δέον λοιπὸν νὰ σιγῶμεν, νὰ ὑποφέρωμεν ἐν χριστιανικῇ ἀνοχῇ, ἐν ψυχικῇ ἀσταθείᾳ, ἐν ἐλπίδι ἐπὶ ἡμέρας κρείττονας, μνήμονες τοῦ ἀρχαίου ἡμῶν δόγματος noblesse oblige! Προσθὲς παρέστημεν μάρτυρες ἐσπέρτης ἐξεχούσης καὶ ἐνώπιον ὑμῶν παρέστη τὸ ὁμοίωμα τοῦ αὐτοκράτορος Γουλιέλμου Α' ὑφ' οὗτος ἐν τῇ δεξιᾷ τὸ ξίφος, σύμβολον τοῦ δικαίου καὶ τῆς τάξεως. Ὁ γηραιὸς αὐτοκράτωρ φαίνεται ὑπομηρανίσκων εἰς πάντας τὰ καθήκοντα ἡμῶν καὶ τὴν δεινὴν πάλην κατὰ τῶν ἀρχῶν, αἰτνεῖς ἐπιβουλεύουσι τὰς βάσεις τοῦ πολιτικοῦ καὶ κοινωνικοῦ ἡμῶν βίου. Εἰσακούσατε λοιπὸν τῆς ἐπικλήσεώς μου! Ἐμπρὸς ἐν τῇ πάλῃ ὑπὲρ τῆς θρησκείας, τῆς ἠθικῆς καὶ τῆς τάξεως κατὰ τῶν ἀνατροπικῶν κομμάτων! Ὡς ὁ κιστὸς ἐλίσσεται περὶ τὸ γηραιὸν στέλεχος, κοσμεῖ αὐτὸ διὰ τοῦ πρσινοῦ τοῦ φυλλώματος καὶ τὸ προστατεύει, ὅσῳκις αἱ καταιγίδες μιλῶνται περὶ τὴν κορυφὴν τοῦ οὐτοῦ καὶ ἡ πρωσικὴ εὐγένεια περιστοιχίζει τὸν οἶκόν μου. Εἶθε σὲ καὶ σύμπαντος τοῦ γερμανικοῦ ἔθνους ἡ εὐγένεια νὰ καταστῇ φωτεινὸν παράδειγμα εἰς τὰς δισταζούσας εἰς τὰς τάξεις τοῦ λαοῦ! Ὁμοῦ θὰ συναγωνισθώμεν. Ἐμπρὸς μετὰ τοῦ Θεοῦ καὶ αἵματος ἔστω ὅστις ἐγκαταλίπῃ τὸν βασιλέα του. Ἐπὶ τῇ ἐλπίδι ὅτι ἡ Ἀν. Πρωσία θὰ πρωταγωνιστήσῃ ἐν τῇ πάλῃ, προπίνω ὑπὲρ τῆς ἐπαρχίας καὶ τῶν κατοίκων τῆς. Ζήτω, ζήτω, ζήτω ἡ Ἀν. Πρωσία!



Εν Βάρνη τῇ 13 Σεπτεμβρίου 1894

ΤΟ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ

ΤΩΝ ΒΟΥΛΕΥΤΙΚΩΝ ΕΚΛΟΓΩΝ

Τὴν παρελθούσαν κυριακὴν διεξήχθησαν ἀπανταχοῦ τῆς Βουλγαρίας αἱ βουλευτικαὶ ἐκλογαὶ αἵτινες ἀνέδειξαν τοὺς ἐκλεκτοὺς τοῦ λαοῦ οἵτινες θὰ προστατεύσωσι τὰ ὑφιστασθέντα συμφέροντα αὐτοῦ τε καὶ τῆς χώρας ἐν τῇ προσεχῇ Σοβρίανει.

Αἱ ἐκλογαὶ αὗται ὑψίστην κέκτηνται σημασίαν μέλλουσαι νὰ ἐπηρεάσωσι σπουδαίως τὴν τύχην τῆς Βουλγαρίας, ἀπὸ ὁκταετίας περιόδου, ἀπὸ τῆς πτώσεως τῆς κυβερνήσεως Σταμπολῶφ, πρῶτην ἡδὴ φοράν παρέχεται εἰς τοὺς ἐκλογεῖς ἐλευθερία πρὸς ἐξάσκησιν τοῦ ὑψίστου τούτου συνταγματικοῦ δικαιώματος· ὁ βουλγαρικὸς λαὸς ἐγερθεὶς ἐκ τοῦ ληθάργου, εἰς ὃν ἔκων ἄκων κατεδικάσθη κατηνόησε τὴν δύναμιν τῆς ψήφου, τὴν ὁποίαν ἄλλοτε ἀσυνειδήτως ἔρριπτεν ὅπου ὁ τρόμος καὶ ἡ βία καθωδῆγαι αὐτόν.

Ἡ παρατηρηθεῖσα δὲ ἐν ταῖς ἐκλογαῖς ἐλευθερία τιμᾷ τὴν κυβερνήσιν τοῦ κ. Σταϊλῶφ, ὑπουργοῦ τῶν ἐσωτερικῶν, πρὸς τοὺς ἄλλους καὶ διὰ τὴν πολλάκις διαψευθεῖσαν καὶ αὖθις μετ' ἐπιτάσεως ἐπαναληφθεῖσαν διάδοσιν ὅτι προῦκειτο νὰ διεσχαθῇ πάλιν λυσσώδης μεταξὺ τῶν κομμάτων τῶν διαφόρων πολιτικῶν ἀποχρώσεων εἰς ἃς διακρίνουσι τοὺς ὑπουργοὺς τῆς ἐνεστώσης κυβερνήσεως.

Οἱ ὁμογενεῖς δὲ τῆς Βουλγαρίας οἱ κεκτῆμενοι τὸ δικαίωμα τῆς ψήφου ἐν πλήρει συναισθήσει τῶν δικαιωμάτων αὐτῶν οὐκ ὀλίγον συμβάλοντο πρὸς ἐνίσχυσιν τῆς κυβερνητικῆς μερίδος χωρὶς ποσῶς νὰ αἰχμαλωτίσωσι καὶ τὴν ἐκλογικὴν ἐλευθερίαν αὐτῶν.

Μόνον ἐν Βάρνῃ συνέβη παράχορδόν τι ὑπὸ τὴν ἔποψιν ταύτην, διότι κύριοί τινες παρὰ τὰ ἀποφασισθέντα ὑπὸ τῶν κοινοτικῶν ἀρχῶν τῆς ἡμετέρας κοινότητος καταπατήσαντες τὰς δοθείσας ὑποσχέσεις προσεκολλήθησαν σκανδαλωδέστατα εἰς ἐτέρους ἐκλογικοὺς συνδυασμοὺς (ἀνευ ἐννοεῖται ἀποτελέσματος).

Δώδεκα μέχρι δεκαπέντε διεκρίθησαν συνδυασμοὶ ἐκλογικοί, ὑπερίσχυσε δὲ θριαμβευτικῶς πάντων ὁ συνδυασμὸς ἐκείνους τὸν ὅποιον ὑπέδειξεν ἡ τὸ κοινὸν πρόβλημα διερχομένη ὁδὸς «Οδὸς» μετὰ συστάσεως θερμῆς καὶ ἐπιρόνου. Καὶ ὁ μὲν ὑπουργὸς κ. ΡΑΔΟΣΛΑΓΩΦ ἔλαβε ψήφους 1714, ὁ δημοφιλὴς δὴμαρχος Βάρνης κ. Κ. ΡΑΓΚΩΦ 1666 καὶ ὁ τοῦρκος ΑΧΜΕΤ ΧΙ ΤΙΡΤΖΑΛΗ ψήφους 1385.

Τὸ γνωστὸν δημοσιογραφ. ὄργανον τῆς πόλεώς μας ἔκρινεν εὐλογοντῇ ἀναγκᾷ ὅπως μὴ προσκρούσῃ, ν'

ἀναστῇ ἐπ' ἀόριστον τὴν ἐκδοσιν τοῦ Σαββάτου, τῶν συντακτῶν, διευθυντῶν, μετόχων καὶ τοῦ λοιποῦ αὐτοῦ προσωπικοῦ, ἔτι δὲ τῶν περὶ αὐτὸ κυρίων μὴ κατορθωσάντων νὰ ἔλθωσιν εἰς αἰνιγμένην συμπερασμα καὶ συνέντησιν ὅσον ἀφορᾷ τὸν ὑποστηρικτικὸν συνδυασμὸν, ἐν ᾧ ὑποῦλως καὶ ἀνεπισίμως «ἐκαμαν μίαν τρύταν στὸ νερό».

Μία παροιμία λέγει «ἐδῶ σὲ θέλω κάδουρα, νὰ πηδᾷς στὰ κάρβουνα!»

ΤΟ ΣΟΥΛΗΝΕΙΟΝ ΖΗΤΗΜΑ

Τὸ προπαρελθὸν Σάββατον ὑπάλληλος τοῦ κοινοτικοῦ γραφείου φύλλον χάρτου κρατῶν ἀνὰ χεῖρας περιήρχετο ἀνὰ τὴν ἀγορὰν καὶ τὰ καφενεῖα προσκαλὼν ἐκ διαταγῆς τῆς ἱερᾶς Μητροπόλεως εὐαριθμοὺς τινὰς ἐκ τῶν συμπολιτῶν ἡμῶν τὴν ἐπιούσαν Κυριακὴν, εἰς γενικὴν συνέλευσιν πρὸς ἐκλογὴν Ἐπορίας τῆς Σουληνεῖου σχολῆς.

Καὶ ἄγνωστον μὲν ἡμῖν τυγχάνει τίνας ἦσαν οἱ γινώμεναι τῆς Δημογεροντίας, καὶ ἐπιδοκιμασίᾳ τῶν ἐν τοῖς παρασκηνίαις συνεργούντων κληθέντες εἰς τὴν δι' ἡμῶν γενικὴν ταύτην συνέλευσιν, ἀλλὰ τοῦτο μόνον θετικῶς πληροφοροῦμεθα ὅτι ἐξαίρουμένου τοῦ τέως τῆς ἐν λόγῳ σχολῆς ἐφόρου κ. Ν. Τζιτζιλιάνο-πούλου οὐδεὶς ἐκ τῶν περὶ τοὺς πενήντα κριθέντων ἀρμοδίων εἰς ἐξυπηρέτησιν σκοτίων διαβουλίων τῶν ἐνδιαφερομένων καὶ ἐπὶ τούτῳ κληθέντων προσήλθε.

Δὲν εἶναι τοῦτο κ. Συντάκτα τοῦ ἡμεπισήμου ὀργάνου τῆς Δημογεροντίας, τρανωτῆ ἀποδείξις, ὅτι τὸ ὁμογενὲς δημόσιον δυσπίστως ἔχει πρὸς τὰ ἐν κρυπτῇ καὶ παραδύστω τεκταινόμενα ἀναφορικῶς πρὸς τὸ ἐθνικὸν τοῦτο τῆς διαθήκης τοῦ αἰμνήστου Βασιλείου Σουλῆνι ζήτημα; Δὲν εἶνε χαρακτηριστικώτατον τῆς ἐκτιμήσεως, ἥς ἀπολαύουσι παρὰ τοὺς εὐφρονόους, οἱ δὲ ἀπάτης τῶν μελῶν τῆς κοινότητος καὶ τῆς συναρπαγῆς τῆς ψήφου αὐτῶν εἰς τὴν διακυβέρνησιν τῶν κοινῶν πραγμάτων ἀνελθόντες ἔφοροί τε καὶ Δημογέροντες; Οἱ πάντες μιᾶ φωνῇ ζητοῦσι νὰ διαχυθῇ φῶς ἐπὶ τοῦ ἀπὸ τοσοῦτων ἐνιαυτῶν ἐκκρεμοῦς τούτου ζητήματος καὶ οἱ κ. κ. ἀρμοδίιοι, οὗς εὐκόλως μαντεύει τὸ δημόσιον, καὶ οἱ περὶ τὸν «Εὐξείνονα» διὰ παντὸς μέσου θεμιτοῦ τε καὶ ἀθεμιτοῦ, ἀγωνίζονται ἔτι μάλλον νὰ περικαλύψωσιν αὐτὸ διὰ πυκνοτάτου καὶ ἀδιαφανοῦς πέπλου, τοῦ μυστικισμοῦ, πρὸς καταφανὴ μὲν βλάβην ἐθνικῶν συμφερόντων, ἀρίδην δὲ ἐξυπηρέτησιν ἄλλοτρίων ταιούτων. Καὶ κατὰ πάντα δικαιολογεῖται ἡ ἐπὶ τοῦ προκειμένου δυσπιστία διότι τί ἐνδιαφέρει ἀληθῶς τὴν κοινότητα ἡμῶν τίνας ἔσονται οἱ φίλοι ὀνόματι ἔφοροι (ταιοῦτους δόξα τῇ Θεῷ ἔχομεν τοὺς ἐφόρους, λέγω, τῶν κοινοτικῶν σχολείων) τῆς Σουληνεῖου σχολῆς ἢ οὐ ἢ ὑπαρξίς αὕτη τῆς ἐθνικῆς ταύτης περινοίας, τῆς πρωτορριζμένης ὑπὸ τοῦ αἰδιόμου διαθέτου πρὸς συντήρησιν τῆς σχολῆς ταύτης καὶ ἐτέρων ἐν Βάρνῃ εκπαιδευτι-

κῶν ἀναγκῶν κείται ἐν ἀμφιβολίᾳ; Ἀρκεῖ πλέον· παυσάτω ἐπὶ τέλος ὁ μυστικισμὸς καὶ ἀρθεῖται ὁ τὴν ἐθνικὴν ταύτην ὑπόθεσιν περικαλύπτων πέπλος.

Προσεχῶς πλείονα.

ΒΑΡΝΑΙΟΣ.

Η ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

ΕΝ

ΑΜΒΕΡΣΗ.

Αναγινώσκωμεν τὰ ἐξῆς ἐν τινὶ βελγικῇ ἐφημερίδι:

Εν τῇ ἐστιατορίῳ «Bertrand» ἐδόθη δείπνον παρὰ τοῦ κ. Ζλατάρσκη γενικοῦ ἐπιτρόπου, καὶ τοῦ Ἰβάντσωφ ἀπεσταλμένου τῆς Βουλγαρικῆς κυβερνήσεως. Εἰς ὀγδοήκοντα περίπου ἀνέχοντο οἱ προσκεκλημένοι μεταξὺ τῶν ὁποίων οἱ κ. κ. de Bruyn ὁ κ. Δοβρούσκη πρόεδρος τῆς ἐπισήμου Ρωσικῆς ἐπιτροπῆς, ἡ πριγκίπισσα Κυρίεφ, ἀπεσταλμένη τῆς Ρωσικῆς κυβερνήσεως οἱ κ. κ. Hertvgs Vespereunen, Béliard, de Nieulant Haine, κριταὶ τῆς ἐκθέσεως καὶ οἱ πλείστοι τῶν γενικῶν ἐπιτρόπων. Ἡ αἴθουσα τοῦ δείπνου ἦτο μεγαλοπρεπῶς πεφωτισμένη, ἡ τράπεζα κεκοσμημένη δι' ἀνθῶν εἰς δὲ τὸ βάθος τῆς αἰθούσης ἡ προτομὴ τῆς Α. Β. Υ. τοῦ Φερδινάνδου μεταξὺ Βελγικῶν καὶ Βουλγαρικῶν σημαίων.

Ἡ ἐσπέρα ἦτο ὡραία καὶ τερπνή. Ὁ κ. Gillisen ὁ διευθυντὴς τοῦ ἐστιατορίου «Bertrand» ἐτοποθέτησεν τὰ πάντα καλλιτεχνικῶς τὰ ἐδέσματα ἦσαν πράγματι ἄριστα καὶ οἱ οἶνοι ἐκ τῶν καλλίστων.

Ὁ κ. Ζλατάρσκη ἤρξατο τῶν προποσέων προπῶν ὑπὲρ τοῦ βασιλέως, τοῦ εὐγενοῦς τούτου ἀρχόντος περιτοιχισμένου ὑπὸ τοῦ θαιμασμοῦ καὶ τῆς ἐκτιμήσεως ἀπάντων, τοῦ σοφοῦ καὶ πεφωτισμένου μονάρχου οὕτινος τὸ ὄνομα τιμᾶται πέραν τῶν ὁρίων τῆς Εὐρώπης καὶ ὅστις διὰ τῆς ἐπισκέψεώς του εἰς τὸ Βουλγαρικὸν τμήμα τὴν αὐτὴν ἡμέραν τῆς πανηγυρικῆς ἐνάρξεως ἐγένετο ὁ ἀνάδοχος τῶν πρώτων Βουλγαρικῶν ἐκθεμάτων ἐν Εὐρώπῃ. Ὁ κ. de Bruyn ἀπήντησε διὰ προπόσεως ἥτις ἐγένετο δεκτὴ ὑπὸ τῶν παρευρισκομένων «ζήτω ὁ ἡγεμὼν τῆς Βουλγαρίας». Μετέπειτα ὁ κ. Ζλατάρσκη λαβὼν ἐκ νέου τὸν λόγον ἠύχαρίστησε τὸν ὑπουργὸν κόμητα δ' Οὐρσέλα, τοῦ κριτᾶς τῆς ἐκθέσεως, τοῦ συναδέλφου του, τοῦς γενικοὺς ἐπιτρόπους, τὸν τύπον, καὶ ἰδιαίτερως τὸν κ. Αλεξίς Μόλ ὅστις μετὰ πλήρεις ἀφοσιώσεως ἐβοήθησε τοὺς βουλγάρους ἐπιτετραμμένους.

Ὁ κ. Ζλατάρσκη ὡμίλησε μετὰ ζέοντος πνευματισμοῦ περὶ τῆς Βουλγαρίας «τοῦ Βελγίου τῆς Ανατολῆς» τοῦ ὁποῦ εἶπε, ἐπιθυμῶ νὰ φθάσῃ ποτὲ, τὴν εὐημερίαν, καὶ ἐξέφρασε τὴν ἐπιθυμίαν νὰ ἴδῃ μετὰ τὴν ἐκθεσὶν συνεομένης πλείοτερον ἐν τῇ μέλλοντι τὰς φιλικὰς καὶ ἐμπορικὰς σχέσεις μετὰ τὸ Βελγίον καὶ Βουλγαρίας. Ἡ πρόποσις αὕτη ἐγένετο δεκτὴ μετὰ παρατεταμένα χειροκροτήματα καὶ ἐπειδὴ ὁ κ. Ζλατάρσκη ἐνέπνευσε γενικὴν συμπάθειαν ἐν Ἀμβέρσῃ, ἡ ἐπιτυχία τοῦ ρήτορος καὶ τοῦ λόγου του ἦσαν ἐκτακτοί.

Ὁ κ. Ἰβάντσωφ ὅστις διετέλεσεν ὑπουργὸς τῆς Παιδείας ἐν Βουλγαρίᾳ, προέπινεν ὑπὲρ τῶν Βέλγων, οἰκονομο-

λόγων τοῦ Βελγίου καὶ τῆς Ἀμβέρσης. Ἐνεκα ἐλλείψεως χώρου ἀδυνατοῦμεν νὰ καταχωρίσωμεν ὁλόκληρον τὸν ἀξιοσημεῖωτον τούτον λόγον, τοῦ ὁποῦ ἀποσπᾶμεν τεμάχια τινὰ (λέγει ἡ Βελγικὴ ἐφημερίς).

«Λαβούσα μέρος ἐπίσημον εἰς τὴν Παγκόσμιον Ἐκθεσὶν τῆς Ἀμβέρσης, ἡ Βουλγαρία ἠθέλησε νὰ ἐγκαινίσῃ καλλιτέρας σχέσεις μετὰ λαοῦ οὗ ἠθέλησε νὰ ἀκολουθήσῃ τὸ παρρηγεῖμα. Ὡς τὸ Βέλγιον οὕτω καὶ ἡ Βουλγαρία καὶ ἡμεῖς ὑπέστημεν ἐπὶ πολλοὺς αἰῶνας τὸν δεσποτικὸν ζυγόν. Ὡς ὑμεῖς, ἐξηγήσαμεν μετὰ τὴν ἀνάκτησιν τῆς ἡμετέρας ἀνεξαρτησίας, ἡγεμόνα ὅστις νὰ δύνῃται νὰ μᾶς ὁδηγῇ εἰς τὴν ὁδὸν τῆς προόδου, καὶ ἡ μεταξὺ Βελγίου καὶ Βουλγαρίας συγγένεια ἐπὶ πλέον αὐξάνει καθότι καὶ ἡμεῖς ἔχομεν ἐπὶ κεφαλῇς πρίγκηπα Σαζ—Κοβούργον.

Ἀπὸ δεκαπενταετίας, προσπαθοῦμεν νὰ φωτίσωμεν τὸ ἔθνος μας καὶ καταστήσωμεν αὐτὸ ἄξιον τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ πολιτισμοῦ.

Εμπορώσαμεν σχολεῖα διαφόρων βαθμῶν, δημιουργοῦμεν ὁδοὺς σιδηροδρόμους, θὰ κατασκευάσωμεν τὸν λιμένα τοῦ Πύργου. Ἡ γεωργία καὶ ἡ βιομηχανία θὰ τελειοποιηθῶσι τὸ δὲ ἐμπόριόν μας θὰ τριπλασιασθῇ. Εἰς τὴν πρώτην ὑπὸ τῶν Βουλγάρων ἐπὶ Βελγικῇ γῆς δοθείσαν ἐορτὴν ἔχομεν καλῶμεν νὰ ἐκφράσωμεν τὴν εὐγνωμοσύνην μας εἰς ἓνα τῶν σοφῶν σας, τὸν Αἰμίλιον δὲ Λαβελαί. Δὲν θὰ λησμονήσωμεν ποτὲ τὸν μεγάλῳψυχον ἄνδρα. Δι' ἐκεῖνα ὅσα ἔγραψε περὶ τῆς Βουλγαρίας καὶ τῶν Βουλγάρων, ἐκέρδισε τὴν εὐγνωμοσύνην, τῶν συμπατριωτῶν μου καὶ ἡμεῖς ἐκλαύσαμεν τὸν θάνατόν του ὅπως καὶ οἱ Βέλγοι.

Χάρις τῇ προτοβουλίᾳ τοῦ κ. Γκέσι-εφ σήμερον ὑπουργοῦ τῶν οἰκονομικῶν συνέστη ἐπιτροπὴ πρὸς ἀνέγερσιν μνημεῖου εἰς μνήμην τοῦ Λαβελαί. Δὲν ὑπάρχει Βούλγαρος ἀγνοῶν τὸ ὄνομα τοῦ Αἰμιλίου δὲ Λαβελαί καὶ ἐγὼ σὰς διερμηνεύω αἰσθήματα εὐγνωμοσύνης ὁλοκλήρου τοῦ ἔθνους».

Διαδήλωσις ἐγένετο ὑπὲρ τῶν ρητόρων. Ἐπειτα ὁ κ. de Bruyn ἐπὶν ὑπὲρ τῆς Βουλγαρίας τοῦ μέλλοντός της καὶ τῆς ἐπιτυχίας τῆς πρόσεσιν ὅτι ὡς Βέλγος χαίρει μανθάνων ὅτι τὸ ὄνομα τοῦ Λαβελαί τιμᾶται ἐν Βουλγαρίᾳ· περὶ δὲ τοῦ ἡγεμόνος ὅτι «ἐν τῇ αὐτῇ κλάδῳ τὸ Βέλγιον εὗρε τὸν βασιλέα του.

Ὁ κ. Χέρτων προέπινεν ὑπὲρ τοῦ ἡγεμόνος, τῆς ἡγεμονίδος καὶ τοῦ νεαροῦ διαδόχου Μπόρις.

ΔΙΟΡΙΣΜΟΣ

Ἡ ἀσφαλιστικὴ ἐταιρία «Βουλγαρία» ἀγγέλλει δι' ἐγκυκλίου τῆς ἀπὸ τῆς 29-ης Αὐγούστου ὅτι κατ' ἀπόφασιν τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου ἀπὸ τῆς 26 Αὐγούστου, διὰ τοῦ πρωτοκόλου ὑπ' ἀρ. ΧΙΠΙ, ὁ μέχρι τότε ὑποδιευθυντὴς κ. Γεώργιος Θεοδώρωφ διορίζεται γενικὸς διευθυντὴς.



ΔΕΝ ΧΩΡΑΤΕΓΕΙ

Ἡ «Σαγλάσι» ἐν κυρίῳ τῆς ἀρθρῷ λέγει ὅτι πρέπει ἡ Τουρκία νὰ ἐπιτρέψῃ τὴν εἰς τὸ κράτος τῆς εἰσοδὸν τῶν ἐν Βουλγαρίᾳ ἐκδιδομένων Βουλγαρικῶν ἐφημερίδων ὅπως ἐπέτρεψε εἰς τὰς Ἑλληνικὰς ἐφημερίδας, διότι ἐν Τουρκίᾳ κατοικοῦσι ΔΥΟ ὅλα ἑκατομύρια Βουλγάρων (!!!) καὶ διότι αἱ Βουλγαρικαὶ ἐφημερίδες οὐδὲν κατὰ τῶν Τούρκων καὶ τοῦ Σουλτάνου γράφου-

σι, ν' ἐνφ' ὑπερασπίζονται, τὰ τουρκικά συμφέροντα κάλλιον αὐτῶν τῶν Τούρκων(!) Εἰς δὲ δὲν πεισθῶσιν εἰς τὸ ἐπιχείρημα τοῦτο ἡ Βουλγαρική κυβέρνησις πρέπει νὰ ἀπαγορεύσῃ τὴν εἰς τὸ κράτος εἰσοδὸν τῶν Τουρκικῶν ἐφημερίδων, ἀφοῦ μάλιστα δὲν ἀποκαλοῦσιν τὸν ἡγεμόνα «βασιλ. ὑψηλ.» ἀλλ' ἀπλῶς Φερδινάνδον Κοβοῦργον. Εἰς δὲ καὶ εἰς τὸ μέτρον αὐτὸ δὲν ἐνδῶσσωσι θὰ εὐρωμεν καὶ ἄλλα μέσα τὰ ὅποια θὰ ἀναγκάσωσι(!) τοὺς Τούρκους νὰ φέρωνται ἀνθρωπινώτερον πρὸς ἡμᾶς.

ΑΦΕΙΞΙΣ ΑΤΜΟΠΛΟΙΟΥ «ΚΟΥΡΤΖΗ»

Τὸ προχθὲς νύκτα καταπλεύσαν ἐκ Κωνσταντινουπόλεως διὰ Πύργου εἰς τὸν λιμένα ἡμῶν ἀτμόπλοιο «Σμύρνη» τῆς ἐταιρίας Κουρτζῆ ἦτο κατάφορτον ἐμπορευμάτων διὰ τὰς παραδουναβίους πόλεις. Ἐν τῇ πόλει ἡμῶν ἀπεβίβασεν 1875 κόλλα διαφόρων ἐμπορευμάτων ἐξ ὧν 472 σάκκους σταφίδος μαύρης, 650 σάκκους σύκων, καὶ 325 σάκκους χαρουπῶν ἐκ διαφόρων πόλεων τῆς Μικρᾶς Ἀσίας.

Αἱ τιμαὶ ἐν τῇ ἀγορᾷ μας τῶν μὲν μαύρων σταφίδων ἔχουσιν 20 centimes τὸ κιλόγραμμα, τῶν σύκων εἰς σάκ. 23 centimes, καὶ τῶν Σουλτανινῶν σταφίδων 40 centimes τὸ κιλόγραμμα. Ἄνευ πληρωμῆς οὐτοῖς ὅστις ἀνέρχεται εἰς 10 centimes τὸ κιλόγραμμα ἐπὶ τῶν ἄνω εἰδῶν. Αὐτῶς μεγάλη νέκρωσις παρατηρεῖται ἐν τῇ ἀγορᾷ μας ἐνεκα τῆς ἐκπτώσεως τῶν σιτηρῶν καὶ τῆς σπάνιως ἀγοραστῶν. Χαρούπια ἐπωλήθησαν πρὸς 18 γρόσια τὸ καντάριον ἄνευ οὐτοῖς.

Ἐν Κωνσταντινουπόλει αἱ μαύραι σταφίδες τιμῶνται 30 παράδες ἢ ὅκα ἄνευ ζιτῆσεως ἐκ μέρους τῶν ἀγοραστῶν.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ

ΔΥΣΤΥΧΗΜΑ ἘΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ

Τὴν πόλιν τοῦ Πειραιῶς συνετάραξε τὴν 6 Σεπτεμβρίου βαθεῶς ἐν ἑκ τῶν δυστυχημάτων ἐκείνων τὰ ὅποια ἀδυνατεῖ τις νὰ χαρακτηρίσῃ λόγῳ τραγικότητος καὶ θλίψεων συνθηκῶν, ὅφ' ἃς λαμβάνουσι χώρας. Ὁ τόπος τοῦ φρικώδους δυστυχήματος εἰς τὸν αὐτῷ μέγα ἀτύχημα τοῦ κ. Ἀναγνωστοπούλου παρὰ τὴν γέφυραν τοῦ σιδηροδρό-

μου καὶ περὶ ὥραν 1,45 μ. μ. Ἐνθ' τὸ πᾶν ἡσυχάζει τὴν στιγμήν ἐκείνην ἐκρήγνυται αἰρῆς με ἀπαισίον καὶ τρομακτικὸν κρότον ὁ λέβης τοῦ ἄνω ἀτμομύλου. Οἱ κάτοικοι ἀπ' ἄκρου εἰς ἄκρον ἀναταράσσονται, δὲν παρήλθον δὲ ὀλίγα λεπτά, ὅτε ὁ Πειραιεὺς ὅλος ἦτο στὸ ποδᾶρι καὶ δὴ εἰς τὸν τόπον τῆς ἐκρήξεως. Δύσκολον ἦτο νὰ διακρίνῃ τις ἀμέσως τότε τὸ μέγεθος τῆς καταστροφῆς. Τοσοῦτος ἦτο ὁ συνωστισμὸς, ἡ κίνησις ἡ σπασμωδικὴ πάντων τὰ τρεξίματα, αἱ διαμειδόμεναι ἐρωτήσεις μεταξὺ τῶν σπευσάντων καὶ ἀνατριχιάζων πράγματι πάντα θύρουθος. Ἡρεσαν ὅμως ὀλίγα δευτερόλεπτα καὶ ἰδοὺ τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἐκρήξεως ἐν ὅλῃ τῇ φρικῷδῃ τῶν ἀπόφει. Θύματα ὑπάρξεις ἀνθρώπων, καὶ ὑπάρξεις αὐτοεῖς πολύκλαυστοι. Δώδεκα ἄνθρωποι ἐπὶ τοῦ ἐδάφους με κατεσπαρμένους σάρκας, πλέοντες ἐν αἵματι καὶ παλαίνοντες πρὸς τὸν θάνατον ἐν συμφορμῇ ἐπιτείνοντι τὴν φρικαλέαν καταστροφὴν.

Ἐκτὸς τοῦ ἀνωτέρου μεγάλου δυστυχήματος ἐν Πειραιεὶ ἐπέπρωτο μετ' ὀλίγας ὥρας καὶ ἄλλο ὄχι μικρὸν δυστύχημα νὰ συνεχίσῃ τὴν συγκίνησιν τοῦ πρώτου τῶν γειτῶνων Πειραιεῶν. Πρόκειται περὶ πυρκαϊᾶς μεγάλης παρὰ τὴν κεντρικὴν ἀγορὰν τῶν καταστημάτων Γιαννοπούλου καὶ Καπερώνη.

Ἡ ΕΠΙΛΟΔΟΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

Ὁ βασιλεὺς παραμένει ἐν Κοπενάγη, δὲν ἀνεχώρησεν δὲ ἐκεῖθεν, ὡς ἀνεγράφη πρὸ τινων ἡμερῶν. Κατὰ πᾶσαν πιθανότητα, ὁ βασιλεὺς ἀνεχώρησεν ἐκ Κοπενάγης τὴν Πέμπτην ἢ τὴν Παρασκευὴν, θὰ μεταβῇ δὲ εἰς Γροῦνδεν πρὸς ἐπίσκεψιν τῆς ἀδελφῆς του δουκίσσης τῆς Κουμπερλάνδης. Εἰς Ἀθήνας ὁ βασιλεὺς δὲν θὰ φθάσῃ πρὸ τῆς 15 τοῦ μηνὸς Οκτωβρίου.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

«ΒΛΑΚΑΝΙΚΟΝ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ»
«ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΟΔΗΣΣΟΥ»

Βερολίνον 13 76p. Ὁ Καπρίβη θὰ ἀναχωρήσῃ ἐκ Κάρσβαλδ εἰς τὰς 25 θὰ διέλθῃ δὲ τὸ ὑπόλοιπον τῶν παύσεων του μέχρι τῶν ἀρχῶν τοῦ Οκτωβρίου ἐν τῇ ἐξοχῇ.

Τοκοχάμα. 13. Ἡ βουλὴ συνέρχεται ἐκτάκτως εἰς τὰς 15 Οκτ. ἐπὶ 7 ἡμέρας περὶ σπουδαίων ὑποθέσεων ἀπαιτουσῶν τὴν νομοθετικὴν ἐπικύρωσιν τῆς βουλῆς.

Ρώμη 13 Ἡ κυβέρνησις διεμαρτυρήθη κατὰ τῆς ἐν Ἑλλάδι καθάρσεως τῶν ἐκ Νεαπόλεως προελεύσεων, δηλοῦσα, ὅτι ἡ δημοσία ὀφείλει εἶναι ἐξαιρετος ἐν ὅλῃ τῇ Ἰταλίᾳ.

Βερολίνον 13. Αἱ περὶ ἰδρύσεως ἰταλικῆς τραπέζης διαπραγματεύσεις ἐπανελήφθησαν. Τὸ συμβούλιον συγκείμενον ἐκ γερμανικῶν αὐστριακῶν καὶ ἐλβετικῶν αἰκῶν ἀπεφάσισε τὴν ἰδρύσιν κατ' Οκτώβριον μετὰ προσωρινὸν κεφαλαῖον 20 ἑκατομμυρίων λίρων.

Ἀθήναι 12 Τὴν πρωτὴν τῆς χθὲς ἐγένοντο δονήσεις σεισμοῦ ἐν Πάτραις καὶ Ζακύνθῳ.

Τοκοχάμα. 12. Ἡ ἰαπωνικὴ κυβέρνησις ἐνθαρρυνομένη ἐκ τῶν νικῶν ἀπεφάσισε νὰ συνεχίσῃ μετ' ὅλων τῶν δυνάμεων τῆς τὸν πόλεμον πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ χειμῶνος 80.000 ἄνδρες διατάχθησαν νὰ ἀπέλθωσιν εἰς τὰ σύνορα. Κατ' ἐπισήμους πληροφορίας οἱ ἰάπωνες ἀπώλεσαν τὴν τελευταίαν ναυμαχίαν ἐν τῇ 9 ἀξιωματικοὶ καὶ 30 ναῦται ἐφρονεύθησαν, 160 δὲ ἐτραυματίσθησαν.

ΠΟΙΚΙΛΑ

ΠΛΩΤΑΙ ΕΚΚΛΗΣΙΑΙ

Εἰς μυριάδας ὑπολογίζονται οἱ ἀγγλοὶ ἄλλοις οἱ μετερχόμενοι τὸ ἐπάγγελμά των τοῦτο καθ' ὅλον τὸ ἔτος ἐν ὅτε μῆνας ὁλοκλήρους μένουν ἐντὸς τοῦ πελάγους χωρὶς νὰ πλησιάσωσιν εἰς ξηρὰν, ὥστε δὲν ἔμπορουν νὰ ἀκούουν τὴν λειτουργίαν εἰς τοὺς ναοὺς. Πρὸς θεραπείαν τοῦ κακοῦ τοῦτο οὐχὶ πρὸ πολλοῦ παρεκάλεσαν ἕνα πλοῦσιον θεοσεβὴ τὸν κ. Βέστ. Οὗτος ἐδωρήσατο ἐν τῶν πλοίων του τὸ «Γοσχάουκ». Τὰ ἐγκαίνια τοῦ ναοῦ τοῦτο κατὰ τὰ «Ἡμερήσια Νέα» ἐτέ-

λεσε ἱερεὺς τις ὅστις ἐπιβιβάσθεις τοῦ πλοίου περιήλθεν ὅλους τοὺς σταθμοὺς καὶ πλοῖα ἅτινα εὐρίσκονται εἰς τὴν θάλασσαν.

Ὁ ναὸς περιλαμβάνει 100 ἀνθρώπους. Τὰ ἐξοδα τῆς κατασκευῆς ἀνῆλθον εἰς 500 λίρας ἀγγλικὰς καὶ πρὸς διατήρησιν τῆς πλωτῆς αὐτῆς ἐκκλησί-ας χρειάζονται 1000 λίραι στερλίνα ἑτησίως.

→*←

Γνωρίζετε πόσα πέρνει ὁ Καζιμίρ Περίε πρόεδρος τῆς Γαλλικῆς δημοκρατίας; Τποτένια πράγματα. Ὁ μισθὸς τοῦ εὐτυχοῦς τούτου δημοκράτου, εἶναι ἄνω τῶν 600,000 φράγκων. Ἐχει δὲ καὶ ἐπιχορηγήσεις ἄλλα τόσα. Καὶ ὅταν λάβῃ τις τὸν κόπον αὐτὸ ὅλον τὸ πρῶτον νὰ τὸ μετατρέψῃ εἰς δραχμὰς θὰ εὕρῃ ἄθροισμα ἀνώτερον τῶν 2 ἑκατομμυρίων.

Μεταίς ὀφείλεις του.

Νὰ ἰδοῦμε τώρα εἰς ὑπάρχη ἐπὶ τῆς γῆς ἄλλος πρόεδρος ἔχων πλεονέκτημα κοινὰ συστατικά μερῶν μαζύ μας. Ὑπάρχει ἐκεῖ κάπου παρὰ τὰ Πυρηναῖα μία μικροσκοπικὴ δημοκρατία τῆς Ἀνδόρας, ἔχουσα ἰσόβιον πρόεδρον ὅστις λαμβάνει πόσα φαντασθῇτε; δραχμὰς ἑκατὸν τριάκοντα δύο (ἀρ. 132) κατ' ἔτος. Δίχως ἄλλο αὐτὸς ὁ κύριος, εἰς δὲν ἔχῃ ἐκ τοῦ ὑπουργήματος τοῦ ἄλλου ἀγνωστούς πόρους, θὰ ζῇ μετ' ἀκρίδας καὶ μετ' ἐλπίων.

ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΑ ΑΓΓΕΛΙΑ

Κατάστημα διαφόρων εἰδῶν Νεωτερισμοῦ Ν. Παράσχου καὶ Δούκα Τοπάλογλου. Οδὸς Μπόρις, παραπλεύρως τοῦ Κεντρικοῦ Φαρμακείου κ. Π. Αποστολίδου.

Οἱ Κύριοι Ν. Παράσχος & Δούκας Τοπάλογλου λαμβάνουσι τὴν τιμὴν νὰ ἀναγγείλωσιν εἰς τὸ Σεβαστὸν Κοινὸν ὅτι ἦνοιζαν ἐνταῖθα τελευταίως Κατάστημα διαφόρων εἰδῶν νεωτερισμοῦ καὶ Πολυτελείας ἐν ᾧ δύνανται τις νὰ εὕρῃ ἀρίστην συλλογὴν νεωτερισμῶν τοῦ τελευταίου συρμοῦ. Προμηθεύθησαν διὰ διαφόρων ὀνομαστῶν ἐργαστασίων τῆς Εὐρώπης ἦτοι ὑφασμάτων Μεταξωτῶν μαλλίνων μερινῶν βελονίων διαφόρων Δαντελῶν, Κορδελῶν, Χειροκτίων, κορσίδων, Γιρλαντῶν τῶν Στεφάνων, Λαμοδετῶν, Ὑποκαμίσων τῆς Κόλας, Κασιμριῶν διὰ

(116) ΕΠΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (116)

GEORGE HARTWIG.

ΤΟ

ΑΡΧΟΝΤΟΚΟΡΙΤΣΟΝ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ

Γ Μ ΟΥΣΑΙΟΥ

Τὸ στήθος τῆς ἀσθενοῦς ἐπάλλετο βιαίως.

— Γνωρίζεις, ὅτι ὁ θάνατός μου ἐπικεῖται ἐξ ἁπαντός;

Ἡ ἀδελφὴ τοῦ ἐλέους Ἑλένη ἐνεύσε τὴν κεφαλὴν. Μόνον δύο ἀδελφαί

τοῦ ἐλέους ἦσαν διαθέσιμοι. Εγὼ παρεκάλεσα καὶ ἡ διευθύντρια εἰσήκουσε τὴν παράκλησίν μου καὶ με ἀπέστειλε. —Τώρα ὅμως πρέπει νὰ ἡσυχάσετε!

Ἡ κόρη σσα ἐξηπλώθη καὶ πάλιν ἐπὶ τῆς κλίνης τῆς. Ἀλλ' ὁ ὕπνος καὶ πάλιν μετὰ περισσοτέρας δυσκολίας ἢ πρότερον ἤρνετο νὰ τὴν ἀνακουφίσῃ. Πόσῳ κακῶς εἶχε συμβουλευθῇ τὸν υἱὸν τῆς προτρέψασα αὐτὸν νὰ διέλθῃ τὸν μετ' αὐτῆς γάμον του. Ὁ πόσον καλῆς καρδίας εἶχε τὸν στερῆσιν! Διατὶ νὰ μὴ ἀναγνωρίσῃ ὅποσον εὐγενὲς καρδίᾳ ἐκρύπτετο ἐν τῇ περιφρονηθείσῃ ἐκείνῃ νεαρᾷ γυναίκῃ. Ἀδελφὴ τοῦ ἐλέους . . . αὐτὴ! Καὶ μάλιστα παρὰ τὸ πλεονέκτημα παρὰ τὴν ἐπιθανάτιον κλίνην τῆς! Ἀν' ὅτι ὅς τῆς ἐμάνθανε τὴν ἀλήθειαν . . . ἄραγε ἡ Λουκία θὰ εἶπεν καὶ πρὸς

αὐτὸν χεῖρα συμφιλώσεως; Καὶ ἂν κατόπιν τῷ ἐπὶ ἤρχετο ἡ σκέψις ὅτι ἡ χεῖρ αὐτῆς ἄλλοτε ἀνῆκεν εἰς αὐτὸν, μέχρις οὐ αὐτὴ ἡ ἰδία, ἡ μήτηρ του, τοῦ τὴν ἀφίρεσε; Ἀράγε θὰ ἠδύνατο τότε νὰ συγκρατήσῃ τὸ πρὸς αὐτὴν μίσος του;

Τὴν πρωτὰν λίαν ἐνωρὶς ἠνοιχθὴ ἡ θύρα, καὶ ἀνῆλθεν ὁ κόμης. Τὰ παρατετασμένα τῶν παραθύριων ἦσαν ἄκομη καταβεβιασμένα καὶ λάμπει ὑπὸ τὸ πρᾶσινον κάλυμμά τῆς ἔρριπεν ἀκόμη ἀμυδρὸν φῶς.

Κατὰ τὴν εἰσοδὸν του ἡ κόρη σσα δὲν ἐτόλμησε ν' ἀνοίξῃ τοὺς ὀφθαλμούς τῆς. Οδυνηρὸν αἶσθημα τὴν κατέλαβεν, ὅτε ἤκουσε τὸν υἱὸν τῆς ν' ἀνταλλάσσει μετὰ τῆς ὑποτιθεμένης ζήτησις σιγαλῇ τῇ φωνῇ λέξεις.

Καὶ ἡ Λουκία προσήλωσε τὰ βλέμματα τῆς ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μόλις δὲ

ἀφοῦ πρώτον ὁ κόμης προέβη παρὰ τὴν κλίνην τῆς μητρὸς του καὶ ἐκίνησεν ὑπεράνω αὐτῆς, τότε αὐτὴ ἔστρεψε τὰ βλέμματά τῆς πρὸς αὐτὸν καὶ τὸν ἐθεώρει μετὰ περιεργείας. Οὗτος ἐφαίνετο ὅτι ὑπέφερε πολὺ. Ἐπίσης παρετήρησεν αὐτὴν, ὅτι οὗτος κατελήφθη ὑπὸ δυσάρεστον ρίγους καὶ ἦτο ἐνάγκη νὰ καθίσῃ.

Τότε αὐτὴ ἐξῆλθε σιγᾷ καὶ ἐπανῆλθε κατόπιν φέρουσα κύαλον θερμοῦ καφέ.

Οὗτος ἔρριψε πρὸς αὐτὴν στιγμιαίως μόνον τὸ βλέμμα του, τὸ πρόσωπόν τῆς ἦτο ἤδη ἰσχνότατον, ἡ δὲ ζανθὴ ὠραία κόμη τῆς ἐκαλύπτετο σχεδὸν ἐξ ὁλοκλήρου ὑπὸ τῆς συνήθους τῶν νοσοκόμων λευκῆς καλύπτρας.

(Ακολουθεῖ)

γυναικας και Παιδια, Φανελλων, Σια-
λιων, Καπισιονων χρωματιστων κτλ.
παραπετασμάτων τουλινων διαφόρων
χρωμάτων, ύφασμάτων λινων και βαμ-
δακερων δια σκεπάσματα επίπλων.
Τελεία συλλογή Μανδουπολαίων, Α-
μερικανικών, διμίτων Ηερκαλιών κτλ.
Σενδονόπανα διαφόρου πλάτους, σερ-
ματόπανα διάφορα προσόψια Εύρω-
πης και Προύσσης, λουτρικά φλανέλ-
λαις γυναικείας δι άνδρας, όμβρέλ-
λαις, κάλτσες, χαλιά τάπεστρ, μάλλι-
να και διάφορα πολλά είδη.
Επὶ τῇ πεποιθήσει ὅτι τὸ Σεβαστὸν
Κοινὸν, θέλει τιμῆσει τὸ νέον κατά-
στημα διὰ τῆς ἐπισκέψεως καὶ ἐμ-
πιστοσύνης αὐτοῦ, διαβεβαιώσιν ὅτι
οὐδεμιὰς ἰφείσθη θυσίας πρὸς
πλήρη ἱκανοποίησιν τῶν ἀπαιτήσεων
τῆς βαρναϊκῆς κοινωρίας.
ΤΙΜΑΙ ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΤΙΚΑΙ
ΑΝΕΠΙΔΕΚΤΟΙ ΣΥΝΑΓΩΝΙΣΜΟΥ
(2—5)

ΑΓΓΕΛΙΑΙ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Σπεύσατε ἐν τῇ τελείᾳ βιβλιοπω-
λείᾳ «ΒΙΛΠΕΡΓ» Μέγα κατάστημα ὁ-
δὸς Ἑρμοῦ.
Εὕρίσκει τις ἐκτὸς τῶν ἱρικών κοι-
νωνιῶν συγγραμμάτων καὶ τ' ἀκόλη-
θα περιοδικὰ καὶ φύλλα:
Le Figaro.
le Petit Journal.
«Journal des Debats».
Figaro illustré.
Messager d' Athènes.
Salon — Figaro.
Journal Amusant.
Houetraction.
Et tous les romans d' actualité.

ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΔΗΜΟΙΟΓΡΑΦΟΥΝΤΑ
ΚΑΙ

ΣΤΥΤΡΑΦΕΙΣ

Γνωστοποιούμεν ὅτι τὴ γραφεῖον τῆς
«Οδησσοῦ», ἀναλαμβάνει τὴν ἐγγρα-
φὴν συνδρομητῶν καὶ τὴν εἰσπραξίν τῶν
συνδρομῶν τῶν ἀπανταχοῦ ἑλληνικῶν
ἐφημερίδων καὶ ἰδίᾳ περιοδικῶν μετὰ
προηγούμενην γραπτὴν ἄδεν τῶν ἰ-
διοκτητῶν ἢ διευθυντῶν αὐτῶν ἐπὶ ᾧ
ρισμένη προμηθεΐα.
Προσέτι ἀναλαμβάνει διὰ τῶν κατὰ
τόπους ἐπιστάτων καὶ ἀντιπροσώπων αὐ-
τῆς τὴν πώλησιν οἰουδήποτε ἐπιστημονι-
κοῦ ἢ φιλολογικοῦ ἔργου ὡς καὶ μυθιστο-
ρημάτων ἐπίσης ἐπὶ ὠρισμένη προμηθεΐα.
Αἱ ἐκκαθαρίσεις τῶν λ)σμών θὰ γίνων-
ται εἰς τὸ τέλος ἐκάστης τριμηνίας.
Τὰ ἔξοδα τῆς ἀποστολῆς εἰς λογι-
σμὸν τῶν συγγραφέων ἢ ἐκδοτῶν.
Ἀνὰ ἓν πλήρες ἀντίτυπον ὑποχρε-
οῦνται ὅτι ἀποστέλλωσι τῇ βιβλιοθήκῃ
τῆς «Οδησσοῦ» δωρεάν.

ΑΞΙΑ ΣΥΣΤΑΣΕΩΣ

Η ΦΙΛΟΚΑΛΟΣ ΠΗΝΕΛΟΠΗ, τὸ πρῶτον
καὶ σπουδαιότερον περιοδικὸν ἐργοχει-
ρων κατὰ μῆνα ἐκδιδόμενον.
— Συνδρομὴ φρ. χρ. 10.
Η ΦΥΣΙΣ ἐγκυκλοπαιδικὸν εἰκονο-
γραφημένον περιοδικὸν ἀσχολούμενον
περὶ τὰς φυσικὰς ἐπιστήμας, τὴν καλ-
λιτεχνίαν καὶ τὴν καθόλου φιλολογί-
αν. — Τρις τοῦ μηνός.
— Συνδρομὴ φρ. χρ. 12.
ΤΟ ΣΤΑΔΙΟΝ φιλολογικὸν, ἐπιστη-
μονικὸν καὶ κοινωνικὸν περιοδικὸν ἐκ-
διδόμενον δις τοῦ μηνός.
— Συνδρομὴ φρ. χρ. 6.
ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ. Ὁ ἀχώρι-
στος οὗτος ὁδηγὸς καὶ σύντροφος πά-
σης ἑλληνίδος εἶνε τὸ μόνον γυναικίον
φύλλον ἐκδιδόμενον καθ' ἑβδομάδα.
— Συνδρομὴ φρ. χρ. 8.
Η ΕΣΤΙΑ τὸ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ καὶ ἡ ΕΦΗ-
ΜΕΡΙΣ εἶνε μοναδικὰ εἰς τὸ εἶδος τῶν.

ΜΑΚΑΡΟΝΟΠΟΙΕΙΟΝ

ΑΔΕΛΦΩΝ ΑΜΗΡΑ

ΕΝ ΠΥΡΓΩ

ΤΟ ΜΟΝΟΝ ΒΡΑΒΕΥΘΕΝ
ΕΝ Τῇ
ΕΚΘΕΣΕΙ ΦΙΛΙΠΠΟΥΠΟΛΕΩΣ

ΠΟΙΣΤΗΣ ΑΡΙΣΤΗ
ΕΥΘΥΝΙΑ

ΜΑΚΑΡΟΝΙΑ, ΦΙΔΕΔΕΣ, ΚΡΙΘΑΡΑΚΙΑ, ΣΠΑΓΕΤΑ,
ΚΟΥΣΚΟΥΣΙΑ, ΓΙΟΥΦΚΑΔΕΣ Κ.Τ.Λ.

Τὸ μακαρονοποιεῖον τοῦτο ἀρίστα καταρτισθὲν διὰ τῶν τελειο-
τέρων μηχανημάτων παράγει ἑπὶ τὰ 20 διάφορα εἶδη ζυμαρικῶν
ἐφαμύλλων τῶν εὐρωπαϊκῶν καὶ ἀνωτέρων παντὸς συναγωνισμοῦ.
Αναδέχεται ν' ἀρσενεῖται παραγγελίας εἰς οἰονδήποτε μέρος τοῦ
κράτους ἔστω καὶ μικρᾷ ποσότητι πρὸς τὸ παρόν, πρὸς πίστιν
τῶν καταγαλῶτων περὶ τῆς ἀρίστης κατασκευῆς αὐτῶν.

Οἱ βουλόμενοι ἀποταθῆτωσαν: Πρὸς τοὺς Κυρίους
100—30 **ΑΔΕΛΦΟΥΣ ΑΜΗΡΑ**
Εἰς ΠΥΡΓΟΝ

ΔΙΑΤΙΜΗΣΙΣ ΒΟΥΛΓ. ΕΘΝ. ΤΡΑΠΕΖΗΣ Βάρνα, 13 Σεπτεμβρίου 1894.

Ἐπικαταλλαγὴ (agio)	Πωλήσεις, ἀργ. με χρυσὸν	Ἀγορὰ	ἀγορὰ εἰς χρυσὸν		πωλήσεις εἰς χρυσὸν		Συναλλάγματα εἰς χρυσὸν	
			λ.δ.α	ἐκ.	λ.δ.α	ἐκ.	λ.δ.α	ἐκ.
Ρωσσίας χαρτ. ρούβλια	100	100	—	—	278	—	—	—
φράγκ. χρ. σά	100	100	—	—	102	—	—	—
Αὐστρίας χαρτ. φωρ.	100	100	—	—	204	20	203	40
φράγκ. χρυσά	100	100	—	—	100	30	—	—
Γερμανίας μάρκ.	100	100	—	—	124	50	123	90
φρ. χρυσά	100	100	—	—	100	60	—	—
Γαλλίας	φράγκα χρυσά	100	—	—	100	30	—	—
Βελγίου			—	—				
Ἰταλίας			—	—				
Ελβετ.	—	—	—	—	—	—	—	—
Ἀγγλίας λίρα στερλ.	1	1	—	—	25	27	25	23
φράγ. χρυσά	100	100	—	—	100	60	—	—
Τουρκίας λίρα τουρκ.	1	1	—	—	22	92	—	—
φράγ. χρυσά	100	100	—	—	100	40	—	—
Σερβίας	φράγκα χρυσά	100	—	—	100	25	—	—
Ρουμανίας			—	—				
Τραπεζ. Ἀγγλίας, Γαλλίας Γερμανίας, Βελγίου καὶ Ελβετίας	—	—	—	—	—	—	—	—

Ὁ ἐλάχιστος ὁρος διὰ τὰς ἀνω ἐπικρατείας εἶναι 1 λέβον
Π ο μ ή ρ ι α δι ἀποστολὰς εἰς τὸ ἑσωτερικὸν τῆς Ἑγγεμονίας 1/10 % . Ἐλάχιστος ὁρος 0.25 ἐκ

Ο Λ Γ Α

ΠΟΤΟΝ ΥΓΙΕΙΝΟΝ ΚΑΙ ΣΤΟΜΑΧΙΚΟΝ

ΕΦΕΥΡΕΘΕΝ ΕΝ ΣΜΥΡΝΗ

ΥΠΟ ΤΟΥ Κ. ΓΕΩΡΓΙΟΥ Ν. ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ

Τὸ ὑγιεῖνον καὶ στομαχικὸν τοῦ-
το ποτὸν τὸ ὑπὸ τοῖ ἐν Σμύρνη
κ. ΓΕΩΡΓ. Ν. ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ ἐ-
φευρέθεν, οὐκ μόνον πρὸς τὰ ὀ-
μιειδῆ αὐτοῦ εὐρωπαϊκὰ ποτὰ ἀ-
μιλλᾶται, ἀλλὰ δυνάμεθα μετὰ
πεπισθήσεως νὰ εἰπώμεν ὅτι κα-
τατάσσεται ἐν σῇ πρώτῃ μοίρᾳ
μεταξὺ πάντων. Δι' ὃ καὶ ἡ Α. Μ.
ἢ Βασίλισσα τῶν Ἑλλήνων, ἰδι-
αζόντως ἐκτιμήσασα τὴν ἀξίαν
τοῦ ποιοῦ τούτου, ἠδρόκησε νὰ
παρασέσῃ αὐτὸ ΚΑΤΑ ΤΟΥΣ ΓΑ-
ΜΟΥΣ ΤΗΣ Α. ΥΨ. ΤΟΥ ΔΙΑΔΟΧΟΥ.
καὶ νὰ ἐκφράσῃ τῇ ἐφευρέτῃ διὰ
τοῦ κλειδοῦχου τῶν ἀνακτόρων
κ. Μεσσαλᾶ τὴν ὑψηλὴν Αὐτῆς
εὐαρέσκεϊαν.

Ἡ ΟΛΓΑ εἶναι τὸ μόνον πο-
τόν, ὑπερ συνέστησαν καὶ συνι-
στῶσι μετὰ προηγούμενας δοκι-
μὰς οἱ ἐγκριτότεροι τῶν ἱατρῶν
Κωνσταντινουπόλεως καὶ Σμύρ-
νης τὸ συντελεστικώτερον εἰς τὰς
σφραγμακὰς παθήσεις καὶ τὴν ὑ-
γείαν ἐν γένει.

Τασσαράκοντα καὶ τριῶν δια-
πρεπῶν ἐπιστημόνων ἐγγράφοι ἐ-
πιδοκιμασίαι, ἐπιβεβαιούσι τὸν θο-
ρμὸν τοῦ ποιοῦ τούτου. Ἐκά-
στην δὲ φιάλῃν συνοδεύει φυλ-
λάδιον, περιγράφον τὴν ιδιότητα
τοῦ ποιοῦ ὡς καὶ τὸν τρόπον τῆς
χρήσεως. Παρὰ δὲ τοῖς ἐν Πύρ-
γῳ ἀντιπροσώποις εὕρισκονται τὰ
ἀντίγραφα τῶν πιστοποιητικῶν
τῶν ἱατρῶν.

Εκτὸς τῆς ὑψηλῆς ἐκτιμήσεως
ἦν τὸ ἱατρικὸν σῶμα ἐπεδείξατο
πρὸς τὴν ἐπιτυχὴ ταύτην σκευα-
σίαν τοῦ κ. ΓΕΩΡΓ. Ν. ΝΙΚΟ-
ΛΑΪΔΟΥ τῇ αἰτήσῃ τῆς Α. Ε.
τοῦ Μαυρογένους πασσά ἰδιαίτε-
ρον ἱατροῦ τῆς Α. Α. Μ. τοῦ
Σουλτάνου, τὸ ποτόν τοῦτο ὑπε-
υλήθη εἰς χημικὴν ἀνάλυσιν πα-
ρὰ τοῦ πρώτου χημικοῦ τῶν Α.
νακτόρων κ. Ζάννη, ἐκ τῆς ἐκ

θέσεως τοῦ ὁποίου γίνεται δὴλον
ὅτι ἡ ΟΛΓΑ κατασκευάζεται ἐκ
φυτικῶν ἀποκλειστικῶς οὐσιῶν,
τὰ μάλα ωφελίμων τῇ ὑγείᾳ καὶ
ἰδίᾳ τῷ στομάχῳ, καὶ ὅτι μεθ' ὅ-
λας τὰς ἐπισταμένας ἐρεῦνας, οὐ-
δεμία ἐπιβλαβὴς οὐσία εὕρεθη ἐν
αὐτῇ.

Τὸ ποτόν ΟΛΓΑ ὡς τονικὸν
τοῦ στομάχου συνιστάται παρὰ
τῶν ἱατρῶν ὡς μέγα προφυλακ-
τικὸν κατὰ τῶν χολερικῶν ἐπι-
δημιῶν.

Συνιστῶμεν ὅθεν μετὰ θάρ-
ρους τὸ ποτόν τοῦτο εἰς τὸ εὐ-
γενὲς δημόσιον τῆς Βουλγαρίας
ἰδίᾳ δὲ εἰς τὰς οικογενείας ὡς
ἀπαραίτητον ὑγιεινῆς ἐφόδιον, ἀ-
φοῦ μάλιστα ἡ εὐτελεὲς τιμὴ ἐ-
κάστης φιάλης καθιστᾷ αὐτὸ προ-
σιτὸν εἰς πάντας.

Εὕρισκεται εἰς πάντα τὰ κεν-
τρικὰ καφενεῖα, παντοπωλεῖα καὶ
ζυθοπωλεῖα, ἐν τε ἐνταῦθα, Πύρ-
γῳ καὶ ταῖς ἐπαρχίαις

ΔΟΚΙΜΑΣΑΤΕ

Ἰδοὺ τὰ ὀνόματα τῶν ἐν Κ)πό-
λει ἱατρῶν:

Γ. Αντωνιάδης. — Α. Βαφιά-
δης. — Αχιλλεὺς Δημητριάδης,
Δ. Εὐθυβοῦλης, Α. Καμπούρογ-
λους. — Κλεόβ. Χ. Κοκκολάτος. —
Loghiades — Α. Mortmann. I. Μπα-
λῆης. — Γ. I. Μολοχάδης. —
Κ. Σ. Μακρῆς. — Δ. Ν. Μαρσού-
κης. — Ν. Ναρλῆς. — Α. Περ-
δικάρης. — Τηλ. Παπαδημητρίου
— Σ. Παπαδόπουλος. — Κ. Στε-
κούλης. Σ. Τριανταφυλλίδης. —
Παναγ. Χατζηχρήστου. Α. Χρησ-
τίδης. — Μ. Φαλίδας.

Πρὸς δὲ 32 πιστοποιητικὰ δια-
πρεπῶν ἱατρῶν Σμύρνης

ΔΟΚΙΜΑΣΑΤΕ

Μόνον ἀντιπρόσωποι ἐν Βουλγαρίᾳ:

ΠΑΓΩΝΗΣ καὶ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

ΕΝ ΠΥΡΓΩ (Βουλγαρίας)